

| English | 译文 |
|--|---|
| <p>BRO BRANHAM</p> <p>Good morning friends.</p> | <p>伯兰罕弟兄：</p> <p>早上好，朋友们。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Well good morning and welcome everyone! This is Brother Stephen Tutani greeting you from the country of Zimbabwe in southern Africa.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>早上好，欢迎大家！我是司提反·图塔尼弟兄，在非洲南部的津巴布韦向各位问好。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>And hello from the Voice of God headquarters in Jeffersonville, Indiana. I'm William McMasters.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>大家好，我是威廉·麦克马斯特，在印第安纳州杰弗逊维尔的神之声总部向大家问好。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Good morning, Brother William!</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>早上好，威廉弟兄！</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Good morning!</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>早上好！</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Good morning! I kind of see that you're bursting at the seams there, wanting to share something, and I'm sure it's from last Sunday's Message. So, hey, I won't hold you any longer. Let's hear it.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>早上好！我看得出来你那边已经按捺不住想分享些什么了，我敢肯定这一定跟上个星期日的信息有关。好了，我就不耽搁你了，让我们来听一听吧！</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Well, you know how it is. You know, every week, just love fellowshiping with each other and, you know, what we hear. And, you know, there's always so much that the Lord is pouring out to His whole</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>嗯，你也知道是怎么回事。每个星期，我们都很喜爱彼此交通，彼此分享我们所听见的。而且你知道，主一直在将如此多的内容倾倒在祂所有的新妇。当然，我从不厌倦被</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Bride. And, of course, I never get tired of being reminded and reassured of who I am.</p> | <p>一再提醒并确信自己的身份。</p> |
| <p>BRO STEPHEN Amen. We all don't, my friend. And that's what we get to hear every time we press play. And last Sunday was no different at all.</p> | <p>司提反弟兄： 阿们。我们都不厌倦，我的朋友。这正是我们每次按下播放键时所听到的。上个星期日也完全不例外。</p> |
| <p>BRO WILLIAM It wasn't. It wasn't. You know, we heard a lot about choices, Brother Stephen. And, you know, many things of life is a choice, like he said. And, you know, education is a choice. The right and wrong is a choice. And this one was a big one to me. And we've all heard it, but he said, Your Eternal destination is a choice. Wow! I mean, and you can choose what church you go to. You have choices in the natural, your life's companion. And, you know, it's unmistakable and it's beautiful, the natural and the spiritual types that Brother Branham used through the whole tape. What a love letter.</p> <p>And, you know, how he was talking that we need to earnestly pray and study over it, who we're going to marry. And he said the same thing applies to choosing a church. And I just love how he goes on and talks about, you know, you watch the behavior of the church. He says, look at the pastor, how he acts, you know. And, knowing what he said, it's like, why is it looked down upon then when we say that Brother Branham's our pastor? I mean, I couldn't be more proud and more honored to be a part of his congregation.</p> | <p>威廉弟兄： 一点也不例外，完全一样。你知道，司提反弟兄，我们听到了很多关于“选择”的内容。就像他说的，人生中许多事情都是一种选择。教育是一种选择。对与错是一种选择。而对我来说，这个重中之重是，我们都听见他说：“你永恒的归宿是一种选择。”哇！我是说，你可以选择去哪个教会，你在自然界层面也有一些选择，比如你的人生伴侣。你知道的，伯兰罕弟兄在整盘录音带中使用的自然与属灵的预表是如此美妙，且毋庸置疑。这真是何等的一封情书啊！</p> <p>而且你知道，他还讲到我们需要为自己将要与谁结婚的事情恳切祷告、认真思考。他说，选择教会也是一样的道理。我非常喜欢他接下来说的话，你知道，你去观察那间教会的行为。他说，看看那位牧师，看他的行为如何。而知道了先知说的这些话后，我就会想，那为什么当我们说伯兰罕弟兄是我们的牧师时，会被人轻看呢？说真的，能成为他会众中的一员，我实在感到无比的自豪和荣幸。</p> |
| <p>BRO STEPHEN You know, like Brother Joseph says, I like to set my ambitions high or my standards high. And we certainly are in it to be totally open, my friend. Brother Branham is the pastor of the world. Like he said about Elijah and Jezebel, she wouldn't claim it, but Elijah was her pastor. So is Elijah today. And I think in the Revelation series there, Brother Branham actually calls those messengers the seven pastors, you know, Chief Shepherd and all that he</p> | <p>司提反弟兄： 你知道，就像约瑟弟兄说的，“我喜欢把志向定得高一些，或者说把标准定得高一些。”我们当然也是全然敞开地来接受这一点，我的朋友。伯兰罕弟兄是这世界的牧师。就像他讲到以利亚和耶洗别时所说，耶洗别不愿承认，但以利亚仍然是她的牧师。而今天的以利亚也是如此。我想，在启示录系列讲道中，伯兰罕弟兄实际上称那些使者为七</p> |

| | |
|---|--|
| <p>says in there. There's a lot of evidence to that.</p> <p>And the culmination of it for the Bride, it's like he was told over there is like he asked, if is Paul and his group, you know, Paul going to be judged? He says, sure. And he says, praise God. If Paul and his group goes in, me and my group, you know. So I'm in that number, that is my pastor, that is the one who we are following. He said, follow me as I follow Christ. Thank God for that!</p> | <p>位牧师, 你知道, 还有他在那里面提到的大牧者等等。这方面有不少依据。</p> <p>对于新妇来说, 一切的顶峰在于——就像他在那边被告知的那样, 他问, “保罗和他的那一群人...保罗要受评判吗?” 回答说, “当然。”他说, “赞美神! 如果保罗和他的那一群人能进去, 那我和我这一群人也一样。”所以, 我就是那其中的一员; 那就是我的牧师, 那就是我们所跟随的那一位。他说过: “你们要效法我, 像我效法基督一样。”为此而感谢神!</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen, glory! Yes, we are. We are part of that number. And my friend, history repeats itself. I mean, it has never been a popular thing or the path that the majority takes to follow and to stay with God's vindicated prophet. But praise the Lord, He always has a chosen little group in each age and is doing just exactly that. And we're right there, right now. We're making that choice consciously to stay with that vindicated prophet.</p> <p>You know, I copied this part of the Eagles Gathering letter last Sunday, and I copied it over because it's just such a blessing. And it says, 『Nothing else would matter to Her. She would want nothing else. She would be so satisfied and content having the Revelation knowing who He is, and who She is. She would know He would keep His Word. SHE WOULD BE FULFILLED, KNOWING SHE WAS THE ONE HE CHOSE TO BE HIS BRIDE.』 Glory!</p> | <p>威廉弟兄:</p> <p>阿们, 荣耀归于神! 是的, 我们就是, 我们是那群人中的一员! 我的朋友, 历史在重演。我是说, 跟随并坚定持守神所印证的先知, 从来都不是一件受欢迎的事, 也不是大多数人会选择道路。但赞美主, 祂在每一个时代都有一小群被拣选的人正在如此行。而此时此刻, 我们就身处其中。我们是在清醒地做出这个选择, 坚定持守那位被印证的先知。</p> <p>你知道吗, 我把上个星期日众鹰聚集书信中的这段话抄了下来, 因为这实在是个莫大的赐福。上面写道: 『对她而言, 其他一切都不重要。她别无所求。拥有这启示, 知道祂是谁、也知道她是谁, 她就会如此满足和安心。她知道祂必持守祂的道。知道她就是祂所拣选做祂新妇的那一位, 她必得着完全的满足。』 荣耀啊!</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise the Lord. I love it. I love those words, content, you know, fulfilled! That's us right now. We're content. We're right where we should be. And we know when he's talking about the Bride, that's us right there. I really enjoyed him talking, saying that, you know, 『But the Word of God attracts the Bride of Christ.』 Special! A few lines later, he says, 『While, the</p> | <p>司提反弟兄:</p> <p>赞美主! 我太喜欢这点了! 我喜欢这些词——安心, 你知道, 得着满足! 那正是现在的我们, 我们心满意足, 我们正处在应该在的位置。我们知道, 当他在谈论新妇时, 那就是在说我们。我真的很喜欢他说的这段话, 他说: 『但神的道吸引基督的新妇。』太特别了! 几行之后, 他又说:</p> |

| | |
|--|--|
| <p>true Bride attracts the attention of God, by keeping His Word. 』</p> <p>So it's all about the Word in there. Just thank God He's made us that lovely bunch, he called it, that he saw in the preview, and made his heart happy that, you know, she was marching onward Christian soldier, dressed in the national garb from wherever they were coming from, marching right up into the skies.</p> | <p>『然而，真正的新妇因着持守神的道，吸引神的注意。』</p> <p>所以这一切都在于这道。感谢神，祂使我们成为先知所称呼的“那可爱的一群”，就是先知在那预演中看到的，这让他心里欢喜。你知道，她正作为基督的精兵向前迈进，穿着来自各地的民族服装，径直向前，行进到天上。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh, my, what a day that's going to be. And I believe it's approaching quickly, my friend. And you know, Brother Stephen, I was thinking about this the other day, and I know that any tape that we hear, it's a blessing. I mean, It's the Word and It won't return void ever. But hearing The Choosing Of A Bride last Sunday while the Bride was united together and knowing that that specific tape, God wanted us to hear together on that day.</p> <p>And I believe it is God that chooses these Messages for all of us to hear. For it's a purpose. He has a purpose. It means something and it had an impact. And like he said, it was a solemn moment. And hearing again about what's going to happen to California, about the judgment striking, the call to wake up and to quickly flee, run for your life, and believing like we do, one day it's going to be His last call.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>哦，天哪，那将是何等的一天啊！我相信那一天正在迅速临近，我的朋友。你知道吗，司提反弟兄，前几天我就在想这件事，我知道我们所听的任何一盘录音带都是赐福。我是说，那是神的道，它绝不会徒然返回。但是，当新妇们联合在一起，在上个星期日聆听《拣选新妇》时，并且知道神就是要我们在那一天一起聆听这盘特定的录音带，这意义非凡。</p> <p>我相信，是神为我们所有人选择了这些信息来听的，因为这都是有目的的。祂有一个目的。这一切都有意义，并且已经产生了影响。就像先知说的，这是一个庄严的时刻。再次听到加利福尼亚将要发生的事，关于审判的击打，以及那唤醒人、催促人快快逃离、逃命的呼召；并且像我们相信的，有一天，将是主最后的呼召。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh. You know that having said that, even with the atmosphere that was at the end of that tape, if you're not where you're supposed to be, it's it's it's pretty ominous, the feeling. But for the Bride hearing that it's going to be the last call one day, it just brings so much joy and expectation. Like we've seen everything else fall into its place. We know that all of His unfailing Words of promise, we're going to see him come to pass, my friend. And we're waiting for that hour.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>哦，你知道吗，说到这里，即使是在那盘录音带结尾的那种气氛中，而如果你没有处在你应该在的位置，那种感觉会是相当不祥的。但是对于新妇来说，听到有一天那将是最后的呼召，只会带来无尽的喜乐和期待。就像我们已经看到，其余一切都各就各位，我们知道，祂一切永不落空的应许之道，我们都将看见其成就，我的朋友。我们正等候着那个时刻。</p> |

| | |
|--|--|
| <p>You mentioned the Bride listening to the Message around the world, you know, and something that I'm sure we all noticed during the last couple of tapes, even Rising of the Sun at the end, Brother Branham was talking, he was so excited about coming to Africa, you know. And he says, well, we're off the hookup now and it's, it's, don't let it go. I'm going to go in as a hunter. And we've already, you know, rented the places and all that. And he was so, and I love these words and it says『my soul that' s cried for Africa since I' ve left』 He was under so much anticipation...</p> <p>And I know, you know, most of us know that what ended up happening, they gave him a visa restriction. He wasn't allowed to hold those meetings. And man, I just, what a disappointment. You know, he says that the natives were, you know, laying around and crying the first time he couldn't come. And I'm sure there was so much expectation this time. But there's some words that he said. It's actually the next tape after The Choosing Of A Bride that is on the table. 65-07... 0527, I believe it is. He said these words outside a house in Johannesburg. And man, I'm going to pull the clip up here.</p> | <p>你刚提到新妇在世界各地聆听这信息，你知道吗，有一件事我相信我们大家在最近几盘录音带中都注意到了，在《太阳升起来了》结尾处，伯兰罕弟兄讲到，他对去非洲感到非常兴奋，你知道。他说，我们现在停止电话连线了，还有不要把这件事说出去。我要以猎人的身份进去。我们已经租好了场地等等。他当时是那样地.....我特别喜欢这些话，他说：『自从我离开非洲后，我的魂一直为非洲呼求』，他是那样满怀期待.....</p> <p>我知道我们大多数人都知道后来发生了什么，他们对他实施了签证限制，他不被允许举行那些聚会。天啊，那该是怎样的失望啊。你知道，他说过，第一次他没能去的时候，那些非洲土著人就躺在地上哭喊。我想这一次大家一定也充满了期待，而他说了一些话，实际上就在《拣选新妇》之后紧接着的下一盘录音带里。65-07... 我相信是 0527 这篇。他是在约翰内斯堡的一栋房子外面说了这些话。我这就把那段音频找出来。</p> |
| <p>BRO WILLIAM Oh, yeah. Absolutely.</p> | <p>威廉弟兄： 哦，是啊，绝对的。</p> |
| <p>BRO STEPHEN It's just, it's the raw emotion that the prophet speak so that. It just says a lot about how he felt. But the climax for me is the prophetic Words he said, you know, even after that denial. Okay, here it is. We're going to play it right away.</p> | <p>司提反弟兄： 就是这种，先知说话时流露出的这种最直接、最真挚的情感，充分展现了他内心的感受。而对我来说，最震撼的是他在被拒签之后说出的那些预言性的话语。好，就在这里，我们马上播放。</p> |
| <p>播放了一段先知的讲道录音： 1 ...I have waited fifteen years for this time. My heart has longed to see you again, ever since I left you, I have prayed very much to get to come back. And a few weeks ago, I was under great anticipation, believing that I would get to come and have a</p> | <p>译文： 1 ...我已经等候这个时刻十五年了。自从我离开你们，我的心就一直渴望再见到你们，我为了能回来，做了很多祷告。几周前，我非常期待，相信我能前来举行聚会，但当我拿到签证，上面写着“受限制”时，我几乎要心脏病发</p> |

| | |
|--|---|
| <p>meeting, but when I got the visa, "Restricted," I almost had a heart attack, I wanted to come so bad. But I still believe that through God I will minister again in the Name of the Lord Jesus, among the people of Africa. God has promised to give us the desire of our heart, and that's one of the desires of my heart.</p> <p>65-0527 — Africa Rev. William Marrion Branham</p> | <p>作了, 我实在太想来了。但我依然相信, 靠着神, 我将会奉主耶稣的名, 再次在非洲百姓中间服侍。神应许过要将我们心中的渴望赐给我们, 而这正是我心中的渴望之一。</p> <p>65-0527 — 非洲 威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p> |
| <p>BRO STEPHEN Wow...Oh...</p> | <p>司提反弟兄: 哇...哦...</p> |
| <p>BRO WILLIAM Wow...</p> | <p>威廉弟兄: 哇...</p> |
| <p>BRO STEPHEN That is so precious, my friend, and that's just it's so close to to our hearts. I am so glad God made a way for him to minister again among the people of Africa. And we're in the homes, in the huts, in the little churches, large stadiums, YF events, tent meetings, that prophet is ministering like never before. Satan couldn't stop it. It's just grown like a wildfire. And just anything to do to help, he said that was the desire of his heart. And I was just thinking, anything that any believer could do to help grant the prophet's heart's desire is one of the greatest honors of our lives.</p> | <p>司提反弟兄: 这真是太宝贵了, 我的朋友, 这与我们的如此契合。我实在太高兴了, 神为先知开辟了一条道路, 使他能够再次在非洲的百姓中间服侍。如今在各家中、在茅草屋里、在小教堂里、在大型体育场里、在青年根基活动中、在帐篷聚会中, 那位先知正所未有地服侍着! 撒但阻挡不了, 这一切就像野火一样蔓延开来。他说, 凡是能帮助他人的事, 都是他心中的渴望。我就一直在想, 任何一个信徒, 若能为成就先心中的渴望而尽上一份力, 那都是我们生命中最大的荣幸之一。</p> |
| <p>BRO WILLIAM Amen. That's the truth, Brother Stephen. And what a privilege that we all have to be a part of this great machine, God's great economy!</p> | <p>威廉弟兄: 阿们。这是真的, 司提反弟兄。我们所有人都能成为这台伟大的机器, 神伟大计划的一部分, 这是何等的特权啊!</p> |
| <p>BRO STEPHEN Amen!</p> | <p>司提反弟兄: 阿们!</p> |
| <p>音乐</p> | |

BRO WILLIAM

Well, first up this morning, we have a report on some exciting developments in the Dominican Republic. Brothers Germán Calva and Francisco Viramontes, both VGR distributors and representatives from Mexico, left last week and are currently on a special fact-finding trip to the Dominican Republic. The main purpose of this visit is to meet the churches and groups, share the Agapao tablet project, and gather important information. This trip will help develop a more accurate list of the believers' needs, along with an updated count of families to determine exactly how many tablets will be required.

It is also exciting to report that this will be the final country to receive Agapao tablets in all of Latin America. So we're very excited to see the believers here receive their special love gift from one member of the Bride to another. Okay, I have to stop here a second before I go on. We have to let it sink in a little bit. This will be the final country for Latin America to receive the Agapao tablets. Oh my, what a monumental moment that will be when they finally receive their love gifts! What an accomplishment!

威廉弟兄：

今天早上首先要报道的是多米尼加共和国的一些令人振奋的进展。神之声录音的分发员兼墨西哥代表赫尔曼·卡尔瓦弟兄和弗朗西斯科·维拉蒙特斯弟兄于上周出发，目前正在多米尼加共和国进行一次特别的实地考察之行。这次访问的主要目的是与各教会和群体会面，分享 Agapao 平板电脑项目，并收集重要信息。这次行程将有助于更准确地整理信徒的需要清单，并更新家庭数量统计，从而精确确定需要多少台平板电脑。

同时令人振奋的是，我们要报告，这将是整个拉丁美洲最后一个接收 Agapao 平板电脑的国家。因此，我们非常激动地看到这里的信徒们能够收到这份从新妇中的一员送给另一员的特别的爱的礼物。好了，我必须在这里先停一下再继续。我们需要让这个事实稍微沉淀一下：这将是拉丁美洲最后一个接收 Agapao 平板电脑的国家！哦，天哪，当他们终于收到这份爱的礼物时，那将是何等具有里程碑意义的时刻！这是何等的成就啊！

BRO STEPHEN

It's a massive accomplishment, my friend. I mean, with the plus or minus 20 countries in Latin America, it just shows how far this project has come. You know, given the Agapao tablets, 20 whole countries, you know, and we've got the last one on the horizon. That's wonderful. Appreciate the Lord for that.

A little geography here. The Dominican Republic is located on an island that it shares with the country of Haiti. While Spanish is the primary language that they speak there, many believers have migrated actually from Haiti, resulting in the congregations there having believers who speak French, Haitian Creole, and so forth. So for this diverse group, we will be including all three languages in their Agapao

司提反弟兄：

这真是一项巨大的成就，我的朋友。说真的，拉丁美洲大约有 20 个国家，这充分显示出这个项目已经走了多远。你知道，Agapao 平板电脑已经分发到了整整二十个国家，而现在最后一个也已经在眼前了。这真是好了，为此感谢主！

先简单介绍一下地理情况：多米尼加共和国位于一个岛屿上，与海地共处一岛。虽然当地的主要语言是西班牙语，但实际上许多信徒是从海地迁移过去的，因此那里的会众中有很多说法语、海地克里奥尔语等语言的信徒。因此，针对这样一个多元的群体，我们将在他们的 Agapao 平板电脑中同时收录所有那三种语言：英语、法语和海地克里

| | |
|--|--|
| <p>tablets, English, French, and Haitian Creole.</p> <p>About four weeks ago, a WhatsApp message was sent out from VGR announcing this upcoming visit. This gave the pastors and believers ample notice and allowed the brothers in Mexico to plan a full itinerary of 11 days in this country. This is Brother Francisco's first time visiting the Dominican Republic, and he's been very happy and eager as always to be on the road again in the service of the Bride in Latin America.</p> | <p>奥尔语。</p> <p>大约四周前，神之声录音发送了一条 WhatsApp 信息，宣布了这次即将到来的访问。这给了牧师和信徒们充足的通知时间，也让墨西哥的弟兄们能够规划出在这个国家为期十一天的完整行程。这是弗朗西斯科弟兄第一次访问多米尼加共和国，他一如既往地满心欢喜、热切期待，能够再次踏上旅途，去服侍拉丁美洲的新妇。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Brother Germán Calva is a seasoned veteran now in his 35th year of service and was among the first VGR representatives to visit this country many years ago. He too was excited for the opportunity to return and to see how the Message has grown among the believers. Here's an audio update that we received from Brother Francisco on how the trip has been going so far.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>赫尔曼·卡尔瓦弟兄如今已经是一位经验丰富的老兵，至今已服事 35 年了，他也是多年前第一批访问该国的神之声录音代表之一。他也非常激动能有机会重返此地，看一看这信息在信徒们中间的发展情况。我们收到了弗朗西斯科弟兄发来的音频报告，介绍了此行的进展，以下是这段音频。</p> |
| <p>BRO FRANCISCO</p> <p>God bless you. This is Brother Francisco Viramontes from the VGR Monterrey Office. Brother Germán Calva from the VGR Mexico City Office and I traveled to Dominican Republic in order to see how can VGR distribute the Agapao tablet for the believers here.</p> <p>We arrived last Thursday, April 16, to Santo Domingo, and from there we traveled to Punta Cana where we have been visiting three churches, one on Friday, the next on Saturday, and the last one yesterday on Sunday, April the 19th. We had a great reception from the brethren. They are so glad. They are very expressive about how they love the Lord and how they love the people coming to visiting them. They love this Message and this is a very great thing to talk about.</p> <p>They are Haitian people, they speak in Creole, and we are Mexican people speaking Spanish. We have different languages, but if you grant me, let me call</p> | <p>弗朗西斯科弟兄：</p> <p>愿神赐福你们。我是弗朗西斯科·维拉蒙特斯弟兄，来自神之声录音的蒙特雷办事处。我和来自神之声录音的墨西哥城办事处的赫尔曼·卡尔瓦弟兄一同前往多米尼加共和国，为要了解神之声该如何向这里的信徒分发 Agapao 平板电脑。</p> <p>我们于上周四，也就是 4 月 16 日抵达圣多明各，然后从那里前往蓬塔卡纳。在那里，我们拜访了三间教会：第一间在星期五，第二间在星期六，最后一间是在昨天，也就是 4 月 19 日星期日。我们受到了弟兄们热情的接待。他们非常高兴，并很毫不掩饰地表达了对主的爱，以及对前来拜访的人们的爱。他们深爱这信息，而这是我们能谈论的最美好的事了。</p> <p>他们是海地人，说克里奥尔语，而我们是墨西哥人，说西</p> |

| | |
|--|---|
| <p>it, we have the same language. We have a common ground and a common language, the Message language. Even if we don't have the very same language speaking, we can understand to each other because of the Message. This Message is our common ground. This Message can allow us to have fellowship and enjoy that time talking about what God has done for us, His Bride.</p> <p>We are having other four or five reunions here in Dominican Republic, but so far we have enjoyed a lot the fellowship with the brothers. The way they worship the Lord is amazing. You have maybe seen some videos of African people, they don't have anything that stops them of express the Lord how they love Him.</p> <p>And here we have experienced the same. The believers here in Santo Domingo and in Punta Cana, the Haitian believers, they know how to express how much they love the Lord. So, well, we are very happy with the reception they have given us and we are looking forward for the next reunions. We ask you to keep praying for us and pray the Lord for He sends this beautiful blessing of the Agapao tablet for the believers here in the Dominican Republic. So, God bless you. Shalom!</p> | <p>班牙语。我们的语言不同，但如果你允许我这样说，我们其实有着同一种语言。我们有一个共同的基础、一种共通的语言，那就是这信息的“语言”。即使我们说的并不是同一种语言，我们仍然能因着这信息而彼此理解。这信息就是我们共同的基础。这信息使我们能够彼此团契，并一同享受那段时光，谈论神为我们——祂的新妇，所行的一切。</p> <p>我们在多米尼加共和国这边还会有另外四到五场聚会，但到目前为止，我们已经非常享受与弟兄们的团契。他们敬拜主的方式令人惊叹。你可能看过一些非洲百姓的视频，他们对于向主表达内心的爱，是不受任何事物限制的。</p> <p>在这里，我们也经历了同样的情形。在圣多明各和蓬塔卡纳的信徒，以及海地的信徒，他们真懂得如何表达他们是多么爱主的。我们对他们给予的接待而满心欢喜，我们也期待着接下来的几场聚会。我们请求大家继续为我们祷告，并向主祈求，愿祂为多米尼加共和国的信徒赐下这 Agapao 平板电脑的美好福分。愿神赐福你们。平安！</p> |
| <p>BRO STEPHEN Oh, God bless you too, Brother Francisco! I enjoyed hearing that, Brother William, talking about the reception with the believers and all that the Lord's doing there, even before the tablets arrived.</p> | <p>司提反弟兄： 哦，神也赐福你，弗朗西斯科弟兄！我真喜欢听这段分享，威廉弟兄。听到弟兄谈论信徒们的接待，以及主在那里所成就的一切，甚至是在平板电脑到来之前就已经开始了。</p> |
| <p>BRO WILLIAM Right!</p> | <p>威廉弟兄： 是的！</p> |
| <p>BRO STEPHEN I also love it, it's a little different angle. You know, many times you just report on the distribution, but it just shows a little sneak peek into the extensive amount of work that goes into actually plan for</p> | <p>司提反弟兄： 我也很喜欢这一点，这提供了一个略微不同的视角。你知道，很多时候，大家只是报告分发阶段的情况，但这次的报告让我们得以略微一窥，在真正计划提供像平板电脑这</p> |

| | |
|--|---|
| <p>providing resources like the tablets and eventually distributing.</p> <p>So, if just the fact-finding mission is this good, I'm sure the distribution reports are going to be even greater. Our brothers are scheduled to return back to Mexico on Monday, so we ask that you keep them in prayers as they finish up their trip this weekend and the Lord be with them as they prepare to travel home.</p> | <p>样的资源并最终进行分发之前, 其实有着相当庞大的工作量。</p> <p>那么, 如果仅仅是这次实地考察的部分就已经这么棒了, 我敢肯定后续分发的报告会更加精彩。我们的弟兄们计划在周一返回墨西哥, 因此我们请大家在他们本周末结束行程之际, 持续为他们代祷, 也愿主在他们准备返程的旅途中与他们同在。</p> |
| 音乐 | |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Well next up we bring you a wonderful report that I know that's been on many of the believers minds. Many of you have been praying about this trip, our two brothers who are on that long 41-day distribution trip with SD cards in the Democratic Republic of Congo, the VGR team from Kisangani. We recently received an audio report from Brother Thomas Kimoto, who is now back in Kisangani after this long trip and we're excited to share this one with you. It is the answer to your prayers and we're going to drill in a little bit deeper to the details of what all the Lord did for us on this trip.</p> | <p>司提反弟兄:</p> <p>接下来, 我们将为大家带来一份精彩的报告, 我知道许多信徒一直在挂念这件事, 你们许多人一直在为这次行程祷告。我们的两位来自基桑加尼的神之声录音团队的弟兄, 在刚果民主共和国进行为期 41 天的 SD 卡长途分发之行。我们最近收到了托马斯·基莫托弟兄的一份音频报告, 他在完成这次长途行程后现已返回基桑加尼。我们很高兴能与大家分享这份报告, 这是对你们祷告的回应。我们将更深入地了解细节, 细数主在这趟旅程中为我们所成就的一切。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>The purpose of the 41-day journey was to distribute SD cards containing the Messages of Brother Branham to more than 2,000 registered households. That's families who have been waiting to receive the Message of the hour. So without further introduction, let's go directly to Brother Thomas Kimoto as he shares his report from this incredible journey.</p> | <p>威廉弟兄:</p> <p>这次为期 41 天行程的目的, 是将存有伯兰罕弟兄信息的 SD 卡, 分发给 2,000 多个已登记的家庭。这些家庭一直都在等候接收这时代的信息。那么, 不再多做介绍, 我们直接来听一听托马斯·基莫托弟兄这次非凡之行的报告。</p> |
| <p>BRO THOMAS</p> <p>On February 20th, 2026, we departed from Kisangani on a missionary journey to distribute SD cards containing the sermons of God's prophet William Marrion Branham to the four libraries located in the province of (Bas-Uélé). This province</p> | <p>托马斯弟兄:</p> <p>2026 年 2 月 20 日, 我们从基桑加尼出发, 开始了一次宣教之旅, 前往位于下韦莱省的四个图书馆, 分发存有神的先知威廉·玛利安·伯兰罕讲道的 SD 卡。该省位于我国北部, 与中非共和国和南苏丹接壤。</p> |

is located in the northern part of our country and it borders the countries of Central African Republic and South Sudan.

During our trip, we visited a total of 28 localities across the six territories that make up this province. It had been noted that believers in this part of our country had never received an SD card with the prophet's Message, with the exception of the Aketi library. Our arrival was a direct response to this concern. The roads we traveled are no longer passable by vehicles and have not been for many years. Only a few motorcyclists, cyclists and pedestrians use them, at great risk to their lives. Due to these deplorable road conditions, I was frequently forced to walk on foot distances of up to 800 to 1000 meters through puddles and mud.

When the motorcycle driven by Brother Singili got stuck in the mud, I had to push it from behind while lifting it. This was a very difficult experience for both Brother Singili and me, as it demanded significant physical strength. On certain stretches, it took us six hours to cover a distance of only 30 kilometers. In total, we traveled more than 2,600 kilometers, which represent over 1,600 miles. We departed from Kisangani to Banalia, Buta, Dulia, Aketi, Likati, Bondo, Baye, Dungu, which is less than 160 miles from the Central African Republic, Yapa, Bili, Ango, Poko, Bambesa, Titule, to name but a few.

Before we could serve the believers in Buta, our stock of SD cards was exhausted. We therefore contacted the Kinshasa office, which resupplied us through the Kisangani office eight days later. It took us 40 days in total to distribute more than 2,090 SD cards containing the sermons of Brother Branham.

The highlight of our journey was when we arrived in a village called Dikpa in the territory of Ango, located approximately 850 kilometers or 528 miles from Kisangani. The pastor of the only Message church in that place welcomed us with great joy. His congregation of more than 50 believers had been

在这次行程中，我们走访了组成该省的六个地区的 28 个地点。我们注意到，除了阿凯蒂图书馆外，我国这一地区的信徒从未收到过存有先知信息的 SD 卡。我们的到来，正是对这一关切的直接回应。我们途经的道路早已无法通行，这种情况已经持续多年，只有少数骑摩托车、自行车的人和行人冒着生命危险在使用这些路。由于这些极其恶劣的路况，我经常被迫徒步行走 800 到 1000 米的距离，穿过积水和泥泞地带。

当辛吉利弟兄驾驶的摩托车陷在泥里时，我不得不在后面一边推，一边往上抬。这对辛吉利弟兄和我说都是一次非常艰难的经历，因为这需要很多的体力。在某些路段，我们花了六个小时，却只走了 30 公里。全程算下来，我们行程超过 2600 公里，也就是 1600 多英里。我们从基桑加尼出发，途经巴纳利亚、布塔、杜利亚、阿凯蒂、利卡蒂、邦多、巴耶、敦古——那里距离中非共和国不到 160 英里——还有亚帕、比利、安戈、波科、班贝萨、提图莱等地，这仅列举其中一部分地点。

我们在布塔为信徒分发之前，我们所携带的 SD 卡就已用完。因此，我们联系了金沙萨办事处，他们在八天后通过基桑加尼办事处为我们补给了材料。我们总共花了 40 天时间，分发了超过 2,090 张存有伯兰罕弟兄讲道的 SD 卡。

我们这次行程的亮点，是抵达了位于安戈地区的一个名为迪克帕的村庄，那里距离基桑加尼大约 850 公里，即 528 英里。当地唯一——一个信息教会的牧师，以极大的喜乐地接待了我们。他的教会拥有 50 多名信徒，而他们最初建立教会时，他们的图书馆里只有两本信息书。如今，我们为他们带来了包含四种语言的完整神之声图书馆，包括奇卢巴语、英语、法语，以及当地最广泛使用的语言——林加

opened with only two Message books in their library. Today we brought them an entire Voice of God library in four languages, Tshiluba, English, French and especially Lingala, which is most widely spoken in that area.

You can imagine how warmly we were received with joy mingled with astonishment because these believers were not sure that anyone from VGR could really come from Kisangani and reach them deep in the jungle where they were. Almost everywhere we went, 98% of the Message believers had never seen a video of Brother Branham preaching. This was also a source of tremendous joy.

It is difficult to describe the living conditions we encountered. Accommodations, sanitation and security, for example. Deep in the equatorial forest, we came across hunters heavily armed with hunting rifles who were astonished to see us on a motorized vehicle. But since our goal was to reach every location where believers had registered to receive an SD card, the Lord watched over us everywhere we went.

Aside from the town of Buta, where we waited for the SD card resupply, there was no locality where we spent more than two nights. We were mostly on the motorcycle, pushing to reach the various planned distribution points. We also noted that the presence of VGR brought believers of various doctrinal backgrounds together to fellowship, shake hands, and speak with one another. It is truly a reality that the Bride of Christ must be united under one Head, the Message of the hour.

On March 30th, 2026, after completing distributions in (Kohl) and Banalia, we got back on our motorcycle and arrived in Kisangani at around 10 p.m. It is true that in a husband's absence, the devil brings illness and other troubles into the home. But in our case, the Lord Jesus watched over both our households and healed all the sicknesses that struck our children and our two wives. May His name be

拉语。

你可以想象我们受到了多么热烈的欢迎，既喜悦又惊讶，因为这些信徒原本并不确定，神之声的人真的能从基桑加尼一路跋涉到他们所在的丛林深处。几乎在我们所到的每一个地方，98%的信息信徒从未看过伯兰罕弟兄讲道的视频，这也成为巨大的喜乐源泉。

我们所见到的生活环境，难以用语言形容。比如住宿条件、卫生状况以及安全问题。在赤道森林深处，我们遇到了一些全副武装拿着猎枪的猎人，他们看到我们竟然骑着机动车出现，很是惊讶。但因为我们的目标，是到达每一个登记领取 SD 卡的信徒所在之处，所以主在我们所到的每一个地方都看顾保守了我们。

除了在布塔等待 SD 卡补给之外，我们没有在任何一个地方停留超过两晚。大部分时间，我们都在摩托车上，拼命赶往各个预定的分发点。我们也注意到，神之声录音的出现使得不同教义背景的信徒们聚在一起，彼此团契、握手、交流。这确实显明一个事实：基督的新妇必须在同一个元首，也就是这个时代的信息之下联合起来。

2026 年 3 月 30 日，在完成了科尔和巴纳利亚的分发工作后，我们再次骑上摩托车，于晚上 10 点左右抵达基桑加尼。的确，当丈夫不在家时，魔鬼就会给家里带来疾病和各样的麻烦。但在我们的经历中，主耶稣看顾了我们两家的家庭，医治了临到我们两人的妻子和孩子身上的一切疾病。愿祂的名得着称颂！托马斯·基莫托弟兄，神之声录音，刚果金基桑加尼办事处。

| | |
|--|--|
| <p>praised. Brother Thomas Kimoto, VGR Kisangani Office, DRC.</p> | |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow. Thank you so much for sharing this trip report with us, Brother Thomas. And wow, what a journey. I mean, a lot could be unpacked here. And I think it's really amazing that the trip was supposed to take 41 days. And hearing about the difficult terrain they encountered, life-threatening roads only passable with motorcycles and walking, I can't imagine. I mean, getting stuck and having to push and lift on the motorcycle for long stretches of the paths and, you know, all the different unforeseen things that can happen on a trip like this. And then to still finish ahead of schedule. That's just the Lord!</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>哇，托马斯弟兄，非常感谢你与我们分享这份旅程报告！哇，何等的一次旅程啊！说真的，这里面其实有很多值得细细体会的地方。我认为这真的令人惊叹，这次行程原本计划需要 41 天，在听到他们遇到的艰难地形，那些危及生命、只能靠摩托车和步行通过的道路，我简直无法想象。我的意思是，一路上摩托车不断陷在泥里，不得不长时间推车、抬车，还有在这种旅途中可能发生各种不可预见的事情，而最终，弟兄们竟然提前完成了任务，这实在是主的作为！</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>That is the Lord, no doubt. And just reflecting on the reality of what they delivered in those over 2,000 SD cards, can we grasp really the amount of material, amount of Messages that are on those cards that would probably fill a container full of cassettes and books back in the day, or skids and skids of MP3 sets. And then the multiple languages that are included in those tiny cards. And all those Messages delivered by two brothers on a motorcycle!</p> <p>And now all those believers who had never seen a video of Brother Branham preaching, can you imagine believing the Message, reading a book or two, but never actually able to hear the voice or see the prophet bringing the Word or showing the sign of the Messiah like he does on that video. But all that changed with the arrival of those two missionaries on the back of a motorcycle. Armed with those super duper cards like the puppets call them. Now they have entire libraries in four languages. Tshiluba, English, French, and Lingala. You know, in all honesty, my friend, it's a true rags to riches transformation right there!</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>毫无疑问，这正是主的作为！再想一想，他们交付的那两千多张 SD 卡所承载的分量，我们真的能完全领会吗？这些卡里存储的信息量，若是放在从前，恐怕得装满一整个集装箱的磁带和书籍，或是一板又一板的 MP3 套装。而如今，这些内容连同多种语言，竟都浓缩在那些小小的卡里，并且所有这一切，竟是靠着两位弟兄，骑着一辆摩托车送达的！</p> <p>现在，所有那些从未看过伯兰罕弟兄讲道视频的信徒们，你能想象吗，这些信徒们一直相信这信息，读过一两本书，却从未真正亲耳听见先知的声音，也从未透过视频，亲眼看见先知如何传讲这道，或像视频中那样彰显弥赛亚的迹象。但随着那两位宣教士骑着摩托车来到，这一切都改变了。他们带着那些就像木偶们所说的“超级无敌卡”装备，如今，那里的信徒已经拥有了整个资料库，涵盖了奇卢巴语、英语、法语和林加拉语四种语言。说实在的，我的朋友，这真是一个从一无所有到丰丰足足的巨大转变啊！</p> |

| | |
|---|---|
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Very well put. That was perfectly put, Brother Stephen. And super duper cards is exactly right, my friend. And man, what a sacrifice for those brothers, though. Five weeks away from your family. It's a long time. And, you know, we were talking about this before the episode, how the devil attacked their families and, you know, while they were away with sickness or the different things. But anytime you try to do something for the Lord, Satan is right there trying to disrupt it.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>说得真好，司提反弟兄，这番话表达得太到位了！“超级无敌卡”这个词再贴切不过了，我的朋友。不过，天啊，这对那些弟兄来说确实是很大的牺牲——整整五周离开家人，这可是很长的一段时间。你知道，我们在录制这期节目前也谈到了，魔鬼趁着弟兄们外出时，就用疾病或各种事情去攻击他们的家庭。只要你想为主做点什么，撒旦就会在那里伺机破坏。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh, that's true, my friend. The battle is real. And I'm sure many other workers in the field know how that is. And I remember Brother Sam Bordes was saying how every single time he's been on a trip for this mission, something has happened back at home. We've seen it time and time again here over this side. You know, almost can count on it. But, you know, when the devil is riled up, you know that the Lord's doing something good. And we're so thankful for His intervention for our brothers, families, and now that the Lord's brought them all back to good health.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>哦，这话一点不假，我的朋友。这场争战是真实的，我相信众多在事工场上的做工者对此都深有体会。我记得山姆·博德斯弟兄说过，每次他为了这项任务外出时，家里总会发生一些事情。我们这边也一再看到这样的情况，你知道，几乎都可以预料到。不过，你知道的，当魔鬼被激怒时，你就知道，主正在成就美事。我们实在感谢主，因祂介入眷顾了我们弟兄们的家庭，如今主已使他们全家都恢复了健康。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. Praise the Lord. You know, another thing that stood out, though, and it's kind of neat because it's a common thing on all the trip reports that we get here. And it's just the variety of believers and the different backgrounds and different churches and groups. But it's amazing how they can all come together in unity because there's only one thing that can truly unite the Bride, and that's this Word.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>阿们，赞美主！你知道，还有一点格外突出，而且特别棒，因为这是我们收到的所有行程报告中非常常见的一点，那就是信徒的多样性，他们来自不同的背景、不同的教会和群体。但奇妙的是，他们都能够联合凝聚在一起，因为真正能使新妇联合的，只有一件事，那就是这道。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Yeah, amen. We've seen that time and time again. And we're thankful that the Lord is making it manifest before our eyes. As we wrap up here, thank you again, brothers. It's been wonderful to hear what the Lord has been doing for you all. And may God bless you for your sacrifices and your families. And we trust that now you can take some</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>是的，阿们！我们一次又一次地看到了这一点。我们感谢主让这一切显明在我们眼前。在我们结束这份报告的时候，我们要再次感谢你们，弟兄们。听到主为你们大家所做的事，真是无比美好。愿神因着你们的舍己奉献和你们的家庭赐福于你们。我们相信，在这 40 天的行程之后，</p> |

| | |
|---|---|
| <p>much-needed rest with your families after this 40-day trip. May the Lord bless you and replenish your energy so you can be back on your post of duty again.</p> | <p>你们现在终于可以与家人一起得到急需的休息了。愿主赐福你们，恢复你们的精力，好使你们能再次回到工作岗位上。</p> |
| <p>BRO WILLIAM Amen!</p> | <p>威廉弟兄： 阿们！</p> |
| <p>音乐</p> | |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>And finally, testimonies is one of our favorite ways to close the podcast. And today's testimony comes from Mexico and it's sure to put a smile on your face and be a blessing to you. It reads,</p> <p>"The podcasts have been such a blessing to me. While listening to episode 168, I was reminded of something that happened a few years ago with one of my daughters. Ever since she was very young, she loved listening to the tapes, but she definitely had her favorites.</p> <p>She was only four or five years old at the time, and she would often ask for me to play the fifth Seal. I remember being surprised that she would always request that one. She would start listening, and then the prophet would begin speaking about the vision of the Bride, she would stop whatever she was doing, and she would just completely focus." Wow. That's pretty amazing, Brother Stephen!</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>最后，分享见证是我们最喜欢的结束播客的方式之一。今天的这个见证来自墨西哥，它肯定会让大家会心一笑，并使你蒙福。见证写道：</p> <p>“这些播客对我来说一直是如此大的福分。在收听第 168 期时，我想起了几年前发生在我其中一个女儿身上的一件事。从她很小的时候起，她就喜欢听这些录音带，不过她也确实有自己特别喜欢的几篇。</p> <p>当时她才四、五岁，她经常让我播放《第五印》。我记得自己当时很惊讶她总是要求听这一篇。她开始听，然后一到先知开始讲那个关于新妇的异象时，无论她正在做什么，都会停下来，全神贯注地听。” 哇。司提反弟兄，这实在太奇妙了！</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>That is very impressive for her age, I must say.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>我必须说，这对于她那个年纪来说，这实在令人惊叹。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>It is.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>确实是的。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Well, the testimony continues. "One day, when she asked for the tape again, I said, 'You really like</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>好的，见证还在继续：“有一天，当她再次要求听那盘录</p> |

| | |
|--|---|
| <p>hearing about that vision, don't you?' She said, 'Yes.' So I asked, 'Do you want me to play just that part for you?' Because I thought that was the only part she was paying attention to. But she quickly said, 'No, I want to hear the whole thing.'</p> <p>Then one day, while listening, she suddenly opened her eyes real wide, turned to me and said with excitement, 'Mom, Brother Branham saw us! He saw you and me, we were there!' Honestly, I had never quite seen the vision that way until that moment. So can our children receive everything they need to be part of the Bride of Christ just by listening to the tapes? Yes! It is so real! God bless you for everything you do for the Bride!" What a testimony...</p> | <p>音带时，我说：‘你真的很喜欢听关于那个异象的事，对吗？’她说：‘是的。’于是我问：‘那你要不要我只给你播放那一段？’因为我以为她只关注那部分。但她立刻说：‘不，我想听全部的。’</p> <p>后来有一天，她在听的时候，突然睁大了眼睛，转向我，激动地说：‘妈妈，伯兰罕弟兄看到我们了！他看见了我和我，我们就在那里！’老实说，在那一刻之前，我从来没有那样理解过这个异象。那么，我们的孩子们是否可以仅凭听这些录音带，就领受成为基督新妇所需的一切吗？是的！这一切是如此真实！愿神因你们为新妇所做的一切赐福予你们！”何等的一个见证啊...</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>What a testimony is, right? I mean, to be four or five years old and to catch that revelation. Absolutely, our children are catching the vision, and there's no limit to what the Lord is revealing, no matter the age.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>何等的一个见证啊，不是吗？说真的，才四五岁的年纪，就能抓住、领受那样的启示。绝对的，我们的孩子们正在抓住、领受这个异象，而主所启示的，没有限制，不论年龄大小。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>That's nothing but the truth, my friend. You know, I really love how the Lord did it. You know, how that, the revelation that hit the little girl first and then hit the mama afterward. But that's what it's all about with this Message is just showing you that you are the Bride that he's talking about. And the Lord just brought it in such a beautiful way. And it's not coincidence that the tape we just heard last week and what we talked about in the intro, it was about the preview of the Bride too. We were talking about it at the beginning of this podcast. Just wonderful how the Lord does these little things to just show that He's with us. Last week, it was The Deep Calleth To The Deep video in Europe and Australia. And the gastronomical jubilee continues!</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>千真万确，我的朋友。你知道吗，我真的很喜欢主做成这件事的方式，你知道，那个启示先临到那个小女孩，然后才临到她的妈妈。但这正是这信息的核心——它就是在向你显明，你就是他所讲的那位新妇。主以一种非常美好的方式把这一点带了出来。而且，这不是巧合，我们上周刚听的那盘录音带，以及在节目开头所谈到的内容，也正是关于新妇预演的。我们在播客的开头就谈论过，主做了这些小事来显明祂与我们同在，这真是太奇妙了！还有上周，《深渊向深渊呼唤》的视频在欧洲和澳大利亚播放，而这样的属灵盛宴仍在继续！</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh, I love it, Brother Stephen, I love it.</p> | <p>威廉弟兄：</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Well, I think this is a perfect way to wrap up the episode today. And be sure to be looking for updates throughout the week on Branham.org, our WhatsApp channels, and our Lifelight app. As we reach the end of the month, make sure you get your Tape Quizzes in and keep that trophy in good standing.</p> | <p>哦，我喜欢这点，司提反弟兄，真的很喜欢...</p> <p>好了，我认为这是结束今天这一期节目的完美方式。也请大家关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道，以及我们生命线应用程序上的最新动态。随着月底临近，请确保提交你们的磁带测验，好让你的奖杯继续保持良好记录。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Well, when we cross over into eternity, we'll never have to say goodbye, but while we're on this side of eternity, we have to say, till we meet. Thank you so much for joining us today! And Lord willing, we look forward to meeting together at the table tomorrow, have something awesome to look forward to! Until then, may God richly bless you all. Have a wonderful day. Shalom!</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>好了，当我们跨入永恒时，我们将再也不需要说“再见”；但当我们还在今生的这一边时，我们得说：直到我们再相会！非常感谢大家今天的收听！若主愿意，我们期待明天能再次一同相聚在桌前，期待有一些很美好的事情发生！在那之前，愿神丰丰富富地赐福给你们每一位。祝你们度过美好的一天。平安！</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Shalom!</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>平安！</p> |



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>